

23. gada-gahjums.

Malsa ar pēcuhītīchāns
par pasti:
par gadu 1 rub. 60 lāp.
" pufgadu 85 "

Malsa bei pēcuhītīchāns Rīgā:
par gadu 1 rub. — lāp.
" pufgadu 55 "
" 3 mehnesht 30 "

Mahj. w. teel išdobijs īspē-
deņnahm no p. 10 fāktoht.

Mahjas weesīs.

Ernst Plates, Mahjas weesa īhpaschueks un apgāhdatajs.

Mahjas weesīs īsnahl ween reis pa nedelu.

Malsa
par flūdināschann;
par weenās flejās īmāstu
raspu (Petit)- rindu, jeb
to weenā, to tābā rinda
ekrem, malsa 10 lāp.

Kedzīja un ekspedīcija
Rīgā,
Ernst Plates bīlīchū un
grāmatu-druktātā pēc
Pēhētra basnizas.

No. 8.

Sestdeena 25. Februār.

1878.

Rābdītājs.

Taunakahs finas. Telegrafa finas.
Gelschēmes finas. No Rīgas: Rīg. Latvieshu heedribas īvehtī,
lontzerte. No Matīsheem: tureenās buhshana. No Rembatas: laupīshana.
No Wallas: meera-īvehtī. No Peterburgas: firsts Īscherlašli miris. No
Mazlavas: mahjita īveerete. No Rostovas: noeedība. No Odesas: zita-
da dīshwe. No Samaras: krāhpshana. No Alekandropoles: wezs waronis.
Ahrseemes finas. No Anglijas: tureenās politika. No Romas: pā-
westneeli. No Grieķijas: tureenās nemeerneeli. No Kretas: tureenās ne-
meneelei.

Kahds wahrs par austriuma tautu rakstīnežibū u. t. pr.
Peelikumā: Nedīshwais weesīs. Graudi un īeidi.

Taunakahs finas.

Meers. Tai deenā, kad muhsu augstais kungs un Kei-
sars valdīshānu usnēhma, kad Wīnsh dīmītuhīshānu Kree-
wijā atzehla, tai deenā tika meers noslehgits starp Kreewijā
un Turziju.

Mums ir meers. Genaidneki ir uswareti un muhsu fri-
stīgei brāhīt no Turku juhga un warmahzibas atswabiniati.
Dauds aīnai ir pluhduščas tizibai un brihwibai, bet tāhs
naw par welti pluhduščas, augstais mehrkis ir fasneegts.
Seltsa burteem us laiku stāstu muhshigahm lapahm usshimehs
fcho flaweno faru, un muhsu augsta Runga un Keisara,
tautu atswabinačaja un aplaimotača wahrs spihdehs kā
spohša ūaule starp zītahm flawas-swaigsnēhm.

No Rīgas. Widseemes gubernatorš barons Uexküll v. Güldenbandt kungs, kas us Peterburgu bija aībrauzis, tai 23fāhā
Februāri pārbrāza mahjās.

— Pirmdeenu tai 27tā Februāri pulksten 9 no rihta
schkāhs balsu nodohšāna no oħtras schķiras wehletajeem
un beidsahs pulksten 2. Ohtrā deenā tīlschoht balsis flaititas.

— Pēhētra Orlowa firmas (weena no tāhm wezakahm
tehju magasinehm Mazlavā) īhpaschneekam, kas ari ilgakus
gadus tura tehjas magasini sem Alekander Müller funga wa-
dīshanas Rīgā, ir tas goħds pēcshirkis, ka tīs par Keisara-
pils liserantū pagohdinohls.

No Jaunpils. Us to ūchīs lapas 6. numurā atrašdamohs
finojumu par Jaunpils weza bruneneeka Klota monumenta,
jeb akminī eezirsta tehla usglabāshānu man ir deht aīfarga-
shānas no weltigahm runahm jeb pakalprāfīshānahm zaur
fcho bijis preti ko līkt, ka tāhds finojums atklāt tik par weenu
ta nosauktu „awīshu pīli“ israhdijs, tapehz, ka tas jaw
minehīts Klota monuments pēc Jaunpils wezahs kohla-basni-
jas noplehīshānas newis tik ween „eevainohts un apflah-
dehts“ tīs — kahds wīnsh bes tam jaw līhds tam laikam

ween warejis wezahs basnizas tohrna ruhmē stahwedams us-
glabatees, — bet kur tohrnijs wezo basnizu noplehīshoht, zi-
mermaneem negaidoht fagahsees, tīs ari līhds ūchīs monu-
ments, — kas tik weens gipšchu-nolehjums bijis, — pavīfam
faberīts, un tapehz no ūchāda monumenta wairs nelahdas
runas, bet wehl masak, ka tāhds wehl manā kiehī usglabahīs
tīku.

P. v. Stein.

Paulu muisħā, tai 16. Februāri 1878.

No Ofšatōwas teek finohts, ka tur kahds wihrs, Selzers
wahrda, tīs zeeti fanemts, kas Mazlavā kahdam īschenee-
rim daschas leetas, kohpā 98,000 rublu wehrtibā, nosadīs.
Schīs Selzers jaw wairak sahdsibū deht ir dasħos zeetumōs
nojehdejjs, beidsamo reiħ Kurflā, kur wīnsh teesahm finamu
darija, ka wīnsh isgehrbshotees par kwartalneku un tad is-
mulschoht is zeetuma. Teesas dohmaja, ka saglis tikai lee-
lahs un johlojabs, bet kamehr taħs tā dohmaja, Selzeram
isdewahs ismukt.

No Austrijas. Austrijā, kur preefsh kahda laika bija is-
jehlusehs karofshanas griba, tagad kara-dohmas pavīfam ap-
klususħas. Kahda Austrijas awise ir farehkīnajuje Austree-
fchu kara-spēkhus un atradufe, ka karaspēkli nebuhtu wis-
tik maſi, bet tee naw iſriħkot ius faru un līhds to isdara,
dauds laika aiseetu — un kur nu wehl ta nauda, kas Au-
strijai jaw tā truħkst, duhs israujama. To wiſu apdohma-
joht Austrija pahreelingajusħas, ka kara-dohmas atmetamas.

No Konstantinopeles. Us muhsu augsta Keisara trohna
īvehtkeem sultans atfūtijis laimes wehleshanas.

Telegrafa finas.

No Peterburgas tai 23 Februāri. „Waldibas īvehtneis“
jaka; Ministerija wehl naw rakstus pār meera-nolihgumeem
dabujijs, bet zere tohs drihsūmā dabuht zaur generali Ignat-
jevu. Wīfā līhds ūchīm no ahrseemes awisehm pafneegtahs
finas par meera nolihgumeem naw pilnīgas. — Kā rāhdahs,
tad konferenze tīls notureta Berlinē.

No Londones tai 23 Februāri. Kā kahdai tureenās avi-
sei teek finohts, tad meera-nolihgumi pastahwoht is 29 punk-
tehm, no kurahm pīmahs punktes ūhmejotees us Montenegrū
Serbijā, Stumeniju un Bulgariju. Kara-atlihdsināshanas ja-
malka 1410 milionu rublu, no kam 310 milioni teek naudā
ismalkati un 1100 ar seimes-gabaleem. Afīja atlīhdsināti.

Gelschmes finas.

No Rīgas. Tāi 17tā Februari Widemes gubernatoris baron Uextūl l. aizbrauza us Peterburgu. Pa to laiku gubernijas pārvaldību uņemis Widemes gubernatora veetneks.

— Lihds fēhim bijusīs muischneku wezakais H. v. Brock landtāga fehdeschanā no 17tā Februara atkal eewehlehts tāi pašā amātā.

No Rīgas. Tāi 18tā Februari Rīg. Latv. beedriba svehtija fawus 10tohs gada svehtkus. Kā ziteem gadeem tā ari fēhini gadā bija fwehiku weesī atmahlukchi gan no Widemes gan no Kursemes. Laimes wehlefchanas us beedribas svehtkeem bija dauds pēcītītas no wijsahm walsts malahm (no Peterburgas, Maflawas, Pensas, Selgawas, Lehrpatas, Dinaburgas, Zehsim un t. pr.). Dauds weselibas tika issauktas, fahloht ar muhsu mihloto Semestehwu. Skanas urah-fauktanas un walsts dseefmas nodseefchanas deesgan skaidri parahdijs, kahdas pateizibas un mihsfības juhias sapulzeto weesī fīrdīs miht preefch augsta Runga un Keisara. Pa starpahm tika runas turetas, gan Latweeschu, gan Kreewu waloda un dseefmas dseebatas gan no jauktā kohra, gan no wihsreeschu kohra. Tāi 19tā Februari bija konzerte kas lohti brangi isdewahs un leezinaja, ka A. Ahrgala kungs (R. L. beedribes dseebataju wabonis un konzertes isrihlotas) naw pulinus taupijis, tāhdus teizamus pfehkus preefch konzertes sadabuhdams, par ko winam pateiziba peenahkabs. Konzertes deenas wakarā (tāi 19tā Februari) bija balle.

Konzerte. Kā ik gadus, tā ari fēhogad, par R. L. beedribas gada svehtleeni tika isrihlotas konzerte. Kā arween tā ari fshoreis bes beedribas kohrem (jauktā un wiheru) ari ziti pfehki pedalijahs. Programs bij labi un daschadigi fastahdīts, labaki, ja drihstam fazīt, kā agrakajās konzertes, kurās wairak kohra dseefmas dabujam dsirdeht. Zaur zaurim nemoht ar konzertes isdohfchanohs warejam pilnigi meerā buht, ne-eewehrojoh tāhs masas kluhdas kas fēhur un tur gadijahs. Beedribas wiheru kohris fshoreis masak dalibas uhma kā zitahm reishm, warbuht, kā zaur ne-eewehfchanu jo dseebataji pa leelakai datai dseeb ari pee jauktā kohra. Par beedribas jauktā kohra darboschanohs waram tik labu ween leezinah; minehīs kohris ispildija fawu peenahkumu it labi. Baltijas seminaristī kohris, kā arween, labi dseebata; it ihpaschi ja-eewehro, kā wini kluhahs un stiprahahs weetas gauschi labi proht iwest. Skaidras un stipras balsis ir fēhī kohra gresnumis. „Medineeks“ duette dseebata no weena jaunkundes un weena funga tika ihsti labi dseebata. Mineta jaunkundse jaw ir ari agrak no flatuves muhs ar fawu jauko balsi eepreeginajuji un parahdijuji, kā wina proht labi to, ko preefchā zek. Wehlejamees kā wina ari wehl turpmahk mums neleegtu fawu balsi dsirdeht. Voriton solo: „Ты приведи мою зору“ gauschi labi publikai patika, kā wehlejahs wehl us preefchū muhsu flatuwei to gohdu parahditu un liktu dsirdeht kreetnu balsi. Klein jaunkundse lohti juhsmigi deklameereja kahdu elegju, kura leelu patikchanu pee publikas atrada. Weena jaunkundse, kura jaw agrakās konzertes lihds dalibu uhma, warijeereja weenu konzert-gabalu us flawereehm. Pēbz ilga laika dabujam Magon jaunkundses jauko balsi dsirdeht. „Rihta svehtumu“ dseebajoht, jaunkundse

parahdijs, kā dseefma eeksh winas ir atradusi fawu meisteru. Wehlejamees us preefchū winu alasch dsirdeht. Wulf jaunkundse dseebata alt-solo „kohle.“ „Tawas a faras“ mezo soprānsolo tika juhsmigi no kahdas jaunkundses dseebatas. Beidsotā atskaneja wezahs Jahnū dseefmas, kuras us dauds fahrtigu wehlefchanohs tika wehl ohtreis dseebatas no wijsen kohrem ar klaweeri pawadifchanu. P. Schanzberg kgs fshoreis ari tik laipns bij dseebataschau pawadiht ar klaweerehm. Kwartetes „Sauliht tezej trzedama“ weetā Schanzberg kgs spehleja pašā fizeretu wariaziju par fēho tehmu. Kaut gan konzerte labi isdewahs un waram fazīt labaki nela wijsas agrakās, tad tomehr publika gluschi weenaldīgi atnefahs ar apmeklefchanu. Laikam gan buhs tas agrais laiks wainigs; labak buhtu, ka konzertes tiktū wakards isrihlotas. Beidsotā firfnigas pateizibas wijsen, kas palihdsejujschi fēho konzerti weizināht.

J. Osolin.

No Matischeem. Par Matischeem runajoht jaleezina, kā tur lihds fēhim tihri kluhums waldijis. Wineem fēhīs beijsāmōs pahri gādōs ar leelahm mohlahm ir isdeweess kahdas retas konzertes isrihloht; Matischōs laikam mas jautribas gars mahjo. — Kā gan tur war jautribas gars mahjoht, kur ta leelaka dala wehl turahs pee ta weza Latveeschu falama wahra: „Kārs par fēwi.“ — Jāsts jautribas gars tur ween war mahjoht, kur laudis wairak weenās pehdās min, t. i. weendās prahīs dīshwo un daschus preezīgus wakarus pawada, konzertes dohdami un weesības wakarus isrihlotami — Matischneeki, zēru gan, nebuhtu tik kuhtri bijuschi, ja wineem preefch leelakahm sapulzehm nebuhtu truhzis weetas. — Nu, gohds Deewam, Matischneeki gan wairs newar fazīt, kā preefch leelakahm sapulzehm ruhmes truhbst; jo zeen. grafa leelskungs v. Siewers fēho truhkumu ir eewehrojis, un ir līzis weenu „beedribas sahli“ buhweht, kas Nowembera mehnēsi tika gatawa un 10. Janvari fēhogad ar konzerti ee-fmehtita, kuras eenahkums kārā eewainoteem par labu-nahza. Laikam gan reti kur tāhda beedribas sahle fēhī apgabalā buhs useetama, kahda tagad Matischōs ir. — Bet waj wijsi Matischneeki fēho zeen. grafa leelskunga dahwanu ar preeku fanem un par wina puhlineem pateiz? — Kāmehr nebijs nekahdas ihpasches sapulzes weetas tad mehdsa fazīt: „Nu, ko mehs waram eesabkt, mehs labprahit buhtum konzertes un weesības wakarus isrihlojuschi, ja mums preefch tam ihpascha weeta buhtu.“ — Bet kā nu kān ta dseefma, kur tagad ihpascha sapulzes weeta gahdata? — Dauds mehds fazīt, ihpaschi tāhs jaunawas, kas kahdas godus pilseftā pawadijusches un drusku wahzifli eemahzijuschihs, „der Mensch, der da hinkommt, hat kein Chrgeschl;“ (tas zilwels, kas turp eet, tam naw nelaħda gohdajuschihs), jo tur ar wijsen bauzeem kohpā jabuht, tas ne-eet.“ — Tā runa tāhs tā nosauktas pu fī malz inatas. — Man ari gadijahs minetā sahle us konzerti buht, bet es nelo ne-eftu no gohda saudejīs, laikam man tas gohds naw tik leels, jeb tik mass. Bes manim bija dauds zeenigaku weefu, bet neweenu ne-eftu dsirdejīs par gohda saudefchanu runajoht. To jaunawu gohds, kas no gohda saudefchanas tā bihstahs, laikam ir kā kahda elektrizitate, kas ar ziteem zilwekeem sadurotees suhb; jo zitadi tas newar buht. Lai ziti dar kā fēheet, bet es issauzu angstu laimi un firfnigu valdees zeen. grafa leelskungam par wina puhlineem.

— 3.

No Rembatas sino par laupitajeem, kā tee 18. Februari

bija pеezi виhi, defmit werstes no вjelsszela stanzijsas attahkā krohgā eegahjuschi, eedfishwotojus fаfahjuschi, krohdseerji gruhti eewainojujuschi zaur rewolwera schahweenu un krohdse neekom kahdus 700 rubl. un ahdu prezес laupijuschi. Kad bija dalijuschees laupijumā, aissbraza diwi komonās us Riga pufi, tee trihs ziti bija nodohmajuschi ar twaiku kumetu doh-tees us Rigu. Stanziја laimejahs pakold sinejeem diwus taundaruz faktet, bet trescham bija isdeweess laimigi ismukt. Weens no fоkerteem, redsedams, ka nu wairs labi now, raudsija fewi ar rewolweiu nonahwetees. Gan kruhiis ir ee-wainojees, tomehr paliksocht pee dsihwibas. Kā dfird, tad laundari posichti un winu wahrdi dariti teesahm finomi. Efot wisi pеezi pasihstami noseedsneeki. (R. L.)

No Walkas. Meers, meers nu ir atkal muhfu mihla Kreevijā nahjis! Leelais kara trohksnis nostahjees, breesmigais kara-pehrkons apklufis, ar aumalahm tezedamas afins-straumes norimuschas; klufs, lehns meera wehjinsch puhsch zaur Kreevijas apalschneelu fruhthm aisdishdams tohs beesohs asaru mahkonus, kas us muhfu semiti guleja. Spohscha meera faulite isplahta sawus uswahreschanas starus pahr muhfu eeleijahm un kalnem. Kreevijas kreetnee faxawihri greefjees atpakał us mihiu tehwi pеe fawem mihtem wezakeem brah-keem un mahfahm, radeem un pasihstameem, draugeem un draudsnehm puskhoti ar uswahreschanas krohni. Weza, ag-rafka dsihwe fahkabs atkal muhfu mihla Kreevija.

Ta preeka wehjis, ka meers noslehgts, alnahza tai 20tā Februari ari us Walku. Ahtrumā ispanda scho augshā mineto wehsti wisa muhfu pilseftā. Skohlas, kuras sawu ikdeenischēgū darbu bija eefahkuschas, tika atlaistas. Skohleni ar grahmatahm padusē steidsahs preezigi un lustigi us mahjahm ari fawem wezakeem scho preeka wehsti pafludinah. Pulkst. 6 pehz pusdeenas steidsahs leels un mass, bagats un nabags, augsts un sems us Walkas pilseftas basnizu, kura laudim jaw no tahleenes preti ar degoschahm swezehm puskhota smaidija. Deewa nams bij kā bahstīn peebahs ar laudim pilns. Prabhwesta tehws isteiza ar ihfeem wahrdem, ka nu reis leelabs kara-breesmas nobeigujschahs, kas tildauds tau-tas dehlu paschā seedu laikā aistrakhwuschas. Pehz tam issa-žija pateizibu tam Wisuaugstakam par to mihlo meeru, kas atkal muhfu semiti apmellejis. Pehz beigteem Deewa wahrdem laudis sapulzejahs rohtuscha preekschā. Turp ari nonahza saldati. Kad saldati bij fkaista rindā nostahjuschees tad eefahka musika Kreewu tautas dseešmu spehleht. Musikai spehlejoht saldati schahwa pastarpam ar flintehm pehz kapitena komandas. Kad musika bija nobeigujsi spehleht, tad atflaneja no lauschu pulka neflaitamas urah kleegschanas. Pehz tam issauza rohtskungi muhfu augstam Rungam un Keisaram un muhfu kreetneem kara-wadoneem augstu laimi. Laudis bija minetiā wakarā itin preezigi un dsihwi, tee gohja barobs jaur uguaotahm eelahm dseedadami un fmeedamees lihds puf-naktes.

X.

No Peterburgas atmahkuse ta behdiga fina, ka firsts Tscher-laski, kam bija Bulgarijas pahrwaldiba lihds meera noslehg-schanai nodohta, ir miris. Pahr firsta Tscherlaski dsihwes-gahjumu atrohnam schahdas ihfas finas kahdā ahrsemes awise. Winsch bija tai 1mā Aprilī 1821mā gada dsimis un ta tad sawu 57to gadu nebija fasneedjis, kad sawu dsihwibu heidsa. Wisi, kas winu tuwaki pasina, winu gohdaja un zeenija. Kad winam Bulgarijas pahrwaldibu nodewa, tad

winsch to attaufchanu no waldbas issluhdsahs, lai winsch waretu sawus deenastneekus pehz sawu prahha iswehleht. Darifchanās ar ziteem fa-eedamees winsch mas runaja un wifur israhdiya fahstī, nepahrgrohsamu stingribu un peekus-damu strahdibu kahrtibu eegrohsicht, tad tomehr firsts Tscher-laski eewehroja tureenas semes un lauschu buhfschanu; ihpaschi winsch raudsija eeposihtees ar Bulgaru likumeem, lai ari schini leetā waretu Bulgaru sawadibu eewehroht un eekam winsch kahdu jaunu pahrgrohsibu isdarija, winsch paprekefchu oprunajahs ar tureenas laudim, lai waretu winu wehleschana-hs issinaht. Wifur noschehlo, ka firsts Tscherlaski miris. Sche fahst ari japeemin, ka firsts Tscherlaski ari bija Bulgarija Sarkana krusta beedribas preekschneeks.

— Ir padarihīs! Meers ir noslehgts un paralstichts, ta „Golofs“ raksta, meera noslehg-schanu fawem lasitajeem pa-finodams. Tuwakas finas pahr meera nolihgumeem ta „Golofs“ taħlaki raksta, wehl naw peenahluschas, bet weenā leetā mehs newaram schaubitees, prohti tai buhfschanā, ka schis meers buhs ihstis meers, pastahwigs un gohda pilns meers. Schi apsinashanahs un pahrlezingafchanahs mums pеeteek.

Bija ari laiks, ka meers tika noslehgts. Jo ilgali pa-meers buhtu aissvilzees, jo wairak Anglija buhtu eespehjuſe, sawus kara-pulkus un kara-kugus israhkoht, un ar weena mehneschu laiku buhtu Anglijai peetizis, sawus kara-pulkus un kara-kugus Turzijai veefuhtih, jeb ar ziteem wahrdem fahkoht, Turzijas tuwumā nostahdiht. Tas nedriħlsteja notikt; waijadseja isjaukt, lai Turzija netekl welti us jaunu pretoschana-hs paſkubinata. Kreevija leelu pazeetibu israhdiujuſe; Anglija no sawas pufes deesgan sawu ihsto nodohmu rahdiujuſe lai finatu, waj winas meera-walodas ir pateefas jeb waj tihri meli ween.

Bet waj zaur meera noslehg-schanu ar Turziju jaw wifas ruhpes par nahlamibu beigta? Waj mehs waram us fawem kara-pahakumeem atfauldamees, norahdiht us tam, ka muhfu prasijumi bijuschi mehreni. Angli to newarehs faprast, ka mehs ne-esam nehmuschi zil warejuschi. Angli paschi faka, ja wini tik tuwu buhtu pеe Konstantinopeles ka mehs, ka wini tad nebuhtu atturejuschees, Konstantinopeli ne-euehmu-schi. Bet lai buhtu kā buhdams, ar tahdeem ja-apeetahs ta, ka wini to ir pelnijuschi.

No Maskawas. Anna Michailowna Jewreinow jaunkunde, kahda jauna Kreeweete, kas Leipzigas universitetē likumu un teesu finaschanu studeerejuſe un to augstako mahzibas gohdu prohti doktora-wahrdi, fahneeguſe, ir no Maskawas juristu (adwokatu) beedribas par lohzelki usnenta. Jewreinow jaunkundse jaw ilgaku laiku nophuhlejahs ar ihpaschi nodatu, pahr kuru wina drihsumā tureschoht preekschlaſschanas. — Mehs scho finu fawem zeenigeem lasitajeem pasneedsam par pеe-rahdibschamu, ka ari feewetis war fahneegt augstu mahzibas stahwolli.

No Rostowas pеe Donas. Kā no tureenas „Golofam“ teek finohits, tad tai nakti no 1ma us 2tro Februari Rostowā pеe kahdas leelas eelas notikuse noseedsiba jeb taisnibu fahkoht fleykawiba pеe kahda strahdneeka wahrdā Nikonows. Mine-tais Nikonows bija kahdā weefnizā ar sawu draugu un diwi jauneem nepasihstameem zilweleem bilardu lihds pulksten 11 spehlejis. Tuhlit pehz tam wisi ottahja weefnizu un runadami dewahs us mahjahm. Pa eelu eedams Nikonows da-buhn siteenu un pakricht gar semi, wina draugs fabihstahs un

laish fahjas walām. Weens no abeem mineetem jaunelteem bija Nikonowam fitis. Tīklihs Nikonows bija gar semi patritis, tad abi jaunelki iswilka rewolwerus un fahla us nelaimigo Nikonowu fchaut un pirms wehl polizija pesteidsahs klaht, bija jaw Nikonows 9 lohdes meeßas dabujis. Nikonows drihs pehz tam sawu garu islaida. Us to weetu, kur noseedsiba nodarita, atrada papihra lapu, us luxas bija usrafstii tee wahrdi: „Las spions Jekims Nikonows ir nonahwehts, ka winsch sozialistus (nemeerneeki lam launi politikas zenteeni) ir pahdewis.“ Lihds fchim wehl naw isdewees noseedsnoekus jeb fleplawas rohkā dabuht.

No Odesas. Kā no tureenas teek snohts, tad Odesas pilseftā tagad pawifam zitada dsihwe fahkuſehs. Pa kara laiku, kā laſitajeem finams, us Melnas juhras lugoschana bija aptureta un tā tad ari Odesas pilseftā wifa tirgoschana bija apstahjuſehs. Kad nu lugoschana us Melnas juhras brihwa, tad ari Odesas ohstā fahkuſehs dsihwiba. Tai 1mā Februari Odesā eebrauzā pirmais lugis un turpmakās 6 deenās eebrauzā 40 lugi.

No Samaras. Schejeenes aprinka-teesa nospreeda kahdam fahdschas garidsneekam un pfalmu-dseedatajam Sibirijas strahpi, tapehz ka tee bija isdewuſchi neriktigas kristischanas-fihmes, lai kahdam jaunam pahrim buhtu eefpehjams prezetees. Bruhtgans bija tikai 17 gadus un 3 mehnethus wezs, brukte atkal tikai 15 gadus un 10 mehnethus weza. Apfuhdsetee bija no jauna pahra 23 rubl. par kristischanas-fihmju pahrtaiſiſchanu dabujuschi. Bet blehdiba tika peerahdita un wainigee noteefati.

No Aleksandropoles. Sirmais Natijews, ta rafsta kahda Peterburgas awise, ir zaur faueem warona darbeem pa wiſu Kawlaſtju isdaudſinahs un ſlawens, ihpaſchi pee tureenas kahnu eedſhwotajeem. Behrē gadā, kad Turku-Kreewu-karſch iſzehlahs, winsch, jaw 60 gadus wezs buhdams, newareja nozeefees pee kara-darbeem dalibū nenehmis; winsch kahdus ſintus kristigohs ſapulzeja, uſnehma winu wadiſchanu un padarija tureenes muhamedanu nemeerneekem dauds raiſes un nemeerus. Schini kara winsch tika eewainohts, dabuja diwi bruhzes, weenu gulgā oħtru kahjā. Is ſawas raibas dſhwes winsch ſina dauds eevehrojamus notikumus pastahſtiht un tā tad ari winam klausitaju netruhka, kas ap winu ſapulzejabs, ja kur meeru meta un walas preefch ſtaħſiſchanas atlakahs. Is wina dauds un daschadeem pedſhwotajeem meħs kahdu fch īſſihmesim, ko winsch, flimniżā buhdams faueem lihdsbeedreem pastahſtijs un ko kahds awiſhu ſinotajis Kreewu awisei „Goloſ“ aprakſtijis. „Goloſ“ ſtaħta rakſtihts:

Reis man isdewahs, tā Natijews ſtaħſtija, weſela nemeerneku apgabalu jeb apruki apmeeraht un pee tam to ſlawu eeguht, ka eſmu leels burvis, un it prasti tikai zaur to, ka biju pratis kalenderē mehnetha aptumſchoſchanu uſeet. Preefch pahrdefmit godeem bija kahda aprinka preefchneekus, kura wairek muhamedanu zeemi atradahs, kas lihds tam laikam bija meerigi iſturejuſchees, bei nu bija us nemeereem fa-geħluſchees. Es muhamedanu zeemu preefchneekus fa-aizinaju un wineem peekohdinaju, lai pee meera dohdahs, bet wiſa mana peekohdinachana uko nelihdseja, man bija pee iſmani-bas jeb wiltibas jakexahs. „Ballaufatees,” es teizu us zeemu wezakeem, „gaidait lihds 2ram Februarim. Ja Allah (Turku Deew) juhſu prafijumus eeraudſihs par pateefahm un

juhſu nemeeru par taifnu, tad to wakaru un nakti buhs fkladra debefs un gaifcha mehnetha; bet ja winsch juhſu prafijumus un nemeeru turehs par netaifnu uſſahkumu, tad mehnetha aptumſchoſees.“ Schee wahrdi muhamedanu zeemu wezakeem kahrabs pē ſiſds; wiñi dewahs pē meera, lihds 2trai Februara deenai gaididami. Minetos deenās wakarā wiñi pē manis mahjās atnahza un gaidija, waj mehnetha aptumſchoſees. Es biju leelā nemeeribā, jo kad mehnetha ne-aptumſchoſahs (jo waj kalenderē aptumſchoſchanas deena ne-wareja buht pahdrukata). Bet kalenderē bija riltigi rakſtihts jo ap pulksten 11 nakti fahkuſehs mehnetha aptumſchoſchanahs. Zeemu wezako isbailes bija leelas, wiñi luħdsahs no manis pedohſchanahs un apfoblijahs ſawus prafijumus atlaiſt un meerigi turetees, jo Allah efoht zaur to brihnuma ſihmi pahdijis, ka winsch ar wiñu prafijumeem un nodohmateem nemeereem ne-efoht ar meeru. Schis atgadijums ispaudahs pa wiſu to apgabalu un drihs es tiku isdaudſinahs par leelu burwi. Us taħdu wiħsi biju nemeerus apspeedis, bes ka weenu laħſi aſinu buhtu iſleħjis. Tureenas kahnu ee-điħwotaji ir-behri un ar wineem ja-apeetahs kā ar behrnejem. Ta ſtaħſtija augħčam minetais firmais waronis Natijews.

Ahrsemes finas.

No Anglijas. Kā no tureenas teek snohts, tad Anglija tħalli ween ſawus kara-pulkus isriħko un ari parlamentē un walsti paſħa radees kara-gars un tā tad buhtu jadohma ka Anglija ar wiſeem spehleem fataſfahs us kahru pret Kreewiju. Bet politikas prateji, ihpaſchi Berline, tura pawifam zitas dohmas, prohti taħdas, ka Anglija tikai ſawus kara-pulkus un kara-lugus isriħkojoh, lai wiñi waretu peenahka mi Indiju un zitas ſawas pawaltes aiffahweht, ja tas buhtu waiħadsgs un taħda wiħse Anglija fataſfahs wiſ us uſbrufchanas-kahru. Taħlaki ſpreesdam i Berlines politikas wiħri faka, ka Kreewijas prafijumi nemas taħdi ne-efoht, ka ta tamdeħħi Anglijai wiċċadsetu ar Kreewiju eefahkt aſinainu kahru, turklaht fchée prafijumi jaw Anglijai bijuſchi finami, ka Kreewi veħri par Donawu pahri gaħjuſchi. Taħda buhſchanā Anglija nopratih, ka Kreewija, Konstantinopoli faneeguſe, tatħchu masak newar pagħrehet kā toreis kad wiñi tikai par Donawu bija pahrgħażju. Kahda Anglu awise faka ka Austruma (Turzijas) leeta tikai zaur soħbeni iſſekkixama; bet us tam kahda Kreewu awise it fmiki atbild, fajidama: Anglijas waldbiba fajiġuſe, ka wiñi tikai tad pē kara eeroħ-tfcheem kierfchotees, kad wiñas teefibas un labumi tiktu aiffahrti. Kad nu fchih ſteefibas un labumi naw aiffahrti, kā tad mineta Anglu awise war taħs dohmas iſſafiz, ka Austruma leeta tikai ar soħbeni iſſekkixama? Waj wiña dohma ka Anglijas waldbiba ſawus wahrdus pahrlahps? Kreewija Eiropas weħleſchanas eevehrojuſe pē ſawu pefazijumu fastah-dſchanas, bet nu reis ſawus prafijumus fastahdijuſe wiñi no teem ne matu ne-atlaidihs, bet wiñi ari taifnas weħleſchanas ne-atraidihs, tiħlihs ka taħs wiñas kara-paħlkumus nepamasina. Draudeſchanas un kara-riħloſchanas naw tie liħdsekki, ar kureem waretu nahkt pē meerigas iſliħgħchanas. Is taħm nupak paſneegtaħm finahm un politikas wiħru ſpreedumeem redsams, ka ar Anglijas riħloſchanahm wehl nemas til traki naw, ka jaw us kahru buhtu jadohma un Anglija ari teefħam weena pate ne-eedroħ-ſchinafees kahru

fahst; wina labprahit Austriju few par beedri peedabutu, bet Austrijas un Ungarijas waldiba nekur nereds fawas teesibas un labumus aiskahrtus, ta ka buhtu pee kara-eerohtscheem ja-kerahs.

No Romas. No pahwesta waldibas pufes naw Italijas Lehninam wehl nekahda sina laista, ka jauns pahwests eezelts. Ar scho finas laischanu ir sawa kible, prohti pahwestneeki nemeeraja, ka lai wini Italijas Lehninu usunajoh. Par Italijas Lehninu wini Lehninu Humbertu negribeja nosault, tapetz ka pahwesta waldiba nedis Wiltoni Emanuelu, nedis tagad wina dehlu Humbertu negrib atsikt par Italijas Lehninu, jo kad wini to daritu, tad faproktama leeta, ka pahwestam newar buht laiziga walsts Italija, kas winam ari naw, lai gan pahwestneeki zenschahs pehz bijuschahs pahwesta laizigahs walsts. Par Sardinijas Lehninu wini ari newareja Humbertu nosault, jo winsch tilai ir Italijas Lehninsch un nekad naw Sardinijas Lehninsch bijis (wina tehws Wiltons Emanuels bija eepreelchhu Sardinijas Lehninsch, eekam Italijai fawenojotees winsch tika par Italijas Lehninu, pee kam pahwests sawu laizigo walsti Italija saudeja). Kad nu pahwestneeki negribeja jeb newareja Lehninu Humbertu nosault par Italijas jeb Sardinijas Lehninu, winam sinu gribedami laist, tad wini buhtu warejuschi winu til par Lehninu nosault, bet to wini ari negribeja, jo to daridami wini buhtu Humbertu par sawu Lehninu atsinuschi. Tahdā buhfschanā wini Lehninam Humbertam nekahdu sinu nelaida, zaur tam aissbil-dinadamees, ka Lehninsch Humberts Romā dīshwodams snoht, ka jauns pahwests eezelts. Ta bija pahwestneeki isgudrojuschi; bet schoreis winu wijsa gudriba nela nelihdseja, prohti no Italijas waldibas pufes ir islaista pawehle pilsfehtas preefch-neekem, lai wini pee basnigas swetkem nenemoht dalib, kas jauna pahwesta eezelschanai par gohdu tischoht notureti, jo Italijas Lehnina waldiba wehl nekahdu sinu pahr jauna pahwesta zelschanu ne-efoh dabujuse. Schi sina pahwestneekem daroh leelas raises, baidahs ka Italijas waldiba nefahl pefpeest pee walsts likumu pallauschahs un eewehroschanas. Lehninsch Humberts efoht stingris waldeens un kad pahwestneeki wina teesibas aistiku, tad winsch buhtu tas wihs preefch tam, kas pahrgalwigohs pahwestneekus fawaldinatu.

No Greekijas. Leela zihnischanahs us kara-lauka starv Kreeviju un Turziju aissnehma wijsa eewehroschanu un us-manibu, ta ka mas jeb nemas ne-eewehroja, kas zitās Turzijas pawalstes un apgalobs notika un fagatawojahs. To nu neweens nedohmajo, ka Greekija pee kara nemfchoht dalib, ari tad ne, kad Greekija sawus kara-pulkus suhtija us rohbeschahn, lai waijadfiga brihdī waretu Greekus Turzijā apfargah. It labi finaja, ka Kreevija fchahdu kara beedri nemelleja un ka tas laiks preefch Greekijas jaw fen bija aissgahjis, kur ta us kahdeem panahkumeem zeredama, buhtu kara eemaisfijushe. Kreevijai nebija nekahda eemesla, Turzijas waru pamafinah, lai zaur tam Greekijas wara tilku pawairota.

Tahda buhfschanā Greekija sawus issuhltihos kara-pulkus no rohbeschahn atfausta atpalat un Turzijas kara-pulkus ee-gahja rohbeschahn pawalstes; kur nemeeri bija iszehluschees (Turzijas Greeku pawalstneeki bij us nemeeri fazehluschees), tur nemeeri orweenu wehl pastahw. Lai gan schahda nemeeri buhfschanā Turzijas pawalstes naw fwecha, tad tomehr ta

ir nemeera buhfschanā ko Turzijas waldiba schim pehz patifschanas newar isnihzinah. War notilt, kad reis longrefe jeb konferenze teek fasauka, ka tai tad buhs ja-eewehero nemeeri minetas pawalstes (Tefalija, Epirusā un Makedonijā), bet ihpaschi us Kretas falu (skatees to sruo schini numurā no Kretas).

Epirusā un Tefalija efoht pilnas nemeerneeku. Tureenā masakās pilsfehtas nemeerneeki jaw eezehluschi sawu paschu waldibu. Preefch Turku kahrtigeem kara-pulkem nemeerneeki newarehs atturetees, wineem buhs ja-atkahpjahs un tahdā buhfschanā notiltu leela zilweku apkauftschana, kas pee kristigem tilku nodarita. Pa to starpu nemeerneeku skaitls deenu no deenas wairojahs, faka, ka wini efoht jaw kahbi 12,000. Pee dascheem Angli un Frantschhu politikas wihereem wini (prohti nemeerneeki) atraduschi dohmu peckitejus, kas winu zenschanohs usteiz un paslubina; bet ihstu valihdsibu wini dabuhn no Italijas. Ka dsid, tad weza warona Garibaldi'a dehls, Menotti Garibaldi, sapulzejohf fawivalneekus, ka lai waretu nemeerneekem palihgā dohtees.

Kai nu gan Turzija tagad ar Kreeviju meeru noslehguse tad winai tomehr ar faweeem nemeerneekem buhs wehl kēsas deesgan, ihpaschi us Kretas falas.

No Kretas. Jaw preefch kahda laika sinojam, ka us Kretas falas kristigeet pret sawu Turku waldibu us nemeerneem fazehluschees. Tagad par scheem nemeereem atnahlusches schahdas finas: Nemeeri us Kretas falu wisbahri isplahtahs. Nemeerneeku wadoni ari jaw raduschees un ziti nem naudu, lai waretu us kazu istrikotees jeb ari few kahdu pelau eedsiht. Naudas nahkoht no Eiropa as Kretu deesgan; ka dsid, tad Eiropa dīshwodami Greeki nemeerneekem naudu fuhtoht. Ari kara-mantas un prōviante teek atwestas un un kad kara-darbi fahlohs, tad ari fawwalneeki no Greekijas turp aisdohlohs. Gefahkumā Kretas generalgubernators gribjeja sawus kara-pulkus pa Kretas falu issuhliht, lai nemeeri tilku apfpeesti; bet kad winam tilai 2000 saldatu ir, tad winsch tohs patureja preefch pilsfehtu apfargafchana, ihpaschi preefch Kaneas un Sudas. Kamehr schihs diwas weetas wehl sultana warā, tamehr wehl Kreta naw no Turzijas swabada. — Nemeerneeku wirswadonis ir Hadschi Michaili, kas neween pee kristigeem, bet ari pee Turkeem stahw leelā gahdā. Winsch par tam gahda, ka nemeerneeki Turku edfīshwotajeem nekahdu fahdi nenodara un tuhdal ari tureenā Turki us nemeerneekem natura launu prahdu, wini nenem par launu, kad tee no sultana waldibas grib atrautes kas tilk nespēziga ir parahdiufehs. Wini ari nelo par to ne-itaifa, dīsrededami, ka Mehmeds Ali Pascha tilkchoht ar leelu kara-spehku us Kretu suhtihis jeb ka Hobarts-Pascha ar kara-kugeem turp aissbraukfchoht. Beigās wehl japeemin, ka Turki Kretas falā us mineto nemeerneeku wadoni Hadschi Michaili tura tahdu ustizibū, ka nefen lahds Turks, kam 100 aitu bija nosagts, to Hadschi'am pasinoja un tas ari par tam gahdaja, ka Turks fawas aitas atpākal dabuja.

Kahds wahrs par austriuma tantu rakst-neezibū.

Nakstneezibas wisbahriga apfahmeschana ir, kohpā fanemoht, zilwezes gara raschoumi, krei ar walodas, ralstu wai dratas valihgu gaismā nabs un wairojahs. Un wisbahrigas ralstneezibas wehstures farakstītaja usdewums ir, schohs zilweku besgaligohs gara raschoumūs fahrtibā west: ka schahdi wisbahrigi ral-

neezibas stahsti to wahrdu ralsineezibas wehsturi teesham pelna ir slaidri redsams un sprohtams, jo ralsineezibas stahsti mehrkis ir ari zilwezes attihstibas stahsti. Ka par wisahm tautahm un par winu literaturu pilnigu newar doht, ir slaidri sprohtams, jo ne-issmekams mantu awots muhsu azim atbarahs un tafisch zefsch stahw mums preeschä. Tas fneedsahs no pat tumshahs fenantnes lihds kagadejam laikam. Wisupirms austums, wisas zilwezes dsimtene, gressch muhsu wehribu us feni. Tadehl apfklatis papreesschu Kihnas jaw dauds tuhstosch gadu pastahwochu ralsineezibas krahjumu. Tas mums rahda schahs tautas kulturu, tautas, kas dsenahs pehj praktiskeem un garigem mehrkeem, un kuras noluks ir ihsteno weetu starp debeest un semi eenem, tadehl ta ari feni par "widus walsti" fenzahs. — Par wihi angstalo laimi Kihneets tura dsimtes (familijas) fadishwi. Tadehl ari lauliba stahw pee wineem augstā gohdā, un feewa leelā zeenā, ka ne lahdā zitā austuma semē. Seewu ustiziba un tiliba teek lohti flanetas. Behruu audieschana, wezatu aplohpshana ir svehti augstī peenahkumi. Sawu walstibū un kelsaru augstī zeenidams Kihneets ussfata tilai sawu tautu ween par pateesu, ar saprashanu apdawhino; turpreti zitas tautas winam — barbari, (meschoni). Kahda teila stahsta, ka ap 2950 gadu preesch Kristus dsimshanas lahds lehnisch ar wahrdu To-hi, no Widus Aftjas kalneem Kihna eenahkuschi tautai, jaur laulibu un zitu lahtigu eetaishumu eweschanu dibinojis Kihneeschu walstibū. No ta laika lihds 600tam gadam preesch Kristus tai daschi waldineeli bijuschi un lai gan tiluschas winā eewestas daschlabrigas litumu pahrgrohishanas, tad tomehr ta bij ta panikhusti, ka pilniga pahrgrohisa tai bij gauschi wajadisiga. To isdariaja Konfuzis, kahda mandarina dehls (530—470 pr. Kr.). Walsts amaisi stahwedams schis teizamais wihrs dauds un wihsadi ar to nodarbojabs, senas finas un ralstus sakrahjoht un pehlijoht. Ta gudribas sawahdams, tas palika faveem lihds tauteescheem par religijas un litumu mahzitaju. Lai gan ari winam pasaules alga, nepateiziba un wajashana bija jaabuda — tomehr wina darbs ne-isnihska. Pehznahfami to tomehr gohdaja un par „gudribas waroni“ nosauza. Sawai mahzibai par noluksu winisch leel, ka zilweesem sawu pirmo deewischlu augstibū, kas tam eesahkumā no debeesim dohta, wajagoht alkā eeguht. Sirmahs fenantnes pirmsnas un gara raschojumi, to Konfuzis sawahla un finamā kahrtibā salika ir walsts svehta grahmata, to par „King“ fenz. — Kihneeschu jauno laiku finatnibū ralsineeziba ir leelā mehrā augst, ta ka dauds mahziti wihi, ihsachi Wahzeeschi, dauds grahmatas no winu walodas ir pahrtuljojuschi. Kihneeschu mahzito wihi uszihiba un nepeekuschanā ir lohti ja-apbrihno. Pagahjuscha gadu simtene galā esohf kahda grahmata sahla druskaht, lura 180,000 (!) sejās par wisadahm finatnibām finas dohchoht.

Bet pawisam zitabi ir ar Indiju. Indeeschu pirmahs ralsineezibas waloda ir Sanskrit (t. i. svehta waloda) waloda, kura no ta laila, tad Muhamedaneeshi us rihtem speesdamees Indiju sawā warā dabuja, wairs no tautas neteek runahis, bet bet kuru til ween brahmani wehl mahzahs, lai svehtohs ralstus waretu sproast. Pehj schahs bagatas Indeeschu walodas spreesschot jadohma, ka sendi lailds Indeeschi ir us augsta kulturas stahwosa bijuschi. To apstiprina ari zitu tautu ralsineeli.

Winu ralsineeziba ir wairak dsejās karstita — pat statu, medezinas, litumu un geografijas grahmatas ir rihmēs ralstitas. Lahdam eebildas spehslam pallaufoht: wini ari ar daschahm leetahm sawā ralsineezibā tihri ka ar patjahn apektahs. To rahda jaw winu laiku russi. Ta par pemekru wini sala, ka winu pirmsais lehniash 8,400,000 gadu wezs tizis, un ka winu Manua litumu-grahmata 2 miliardi gadus weza esohf, — kamērs Eiropas mahzitt wihi peerahda to wehl ne 3000 gadus wezu esam. Tomehr winu religijas grahmata Weda teek rehlinata sahds 3700 gadus weza. Ka wihi Indeeschu gara darboschanahs, ta ari winu behruu audfinaschanā stahw gluschi preti Kihneeschu behruu audfinaschanai. Kihneeschu usaudsina sawus behrus preesch schahs semes, Indeeschi preesch debeesim. Kihneets sawu dehlu usaudsina par pilsoni, Indeeschi par preesteri. Tur tam mahza walsts litumus, schē deewischku

buhschanu pasiht. Lai gan behrneem faveem wezakeem buhs augstu gohdbijaschanu parahdiht, tomehr sawu slohlotaju tam wajagoht par wisahm leetahm wairak schāi pasaulē zeenicht. „Behrns, kas sawu mahti gohba, manto schō pasauli, un kas sawu tehnu zeent — widus pasauli; bet sawu garigu tehnu gojbadams, tas dabu Brahma debesis,“ ta stahw winu tizibas grahmata.

Par Indeeschu gara raschojumeem waretu gan wehl dauds to stahst bet lai peeteek schoreisti. Blauwas Eduards.

Kahds wahrds par aufstumu un farstumu.

Gan pat ari muhsu schihs semes eedshwotaju meesa ir wahriga pret aufstumu un farstumu, tad tomehr jabrihnahs, zil dauds wina schint buhschana spējī panest.

Tas pats zilwels, tas sawu meesu karnejis Saharas smilshu tufsnescihs, nebaidahs usmelleht tahtalo seemeli, kur gan drihs jaw elposchana ajsraujahs un wihi dabs dshwiba heidsahs. Jo ir eevehrohts, ka Sibirijs aufstums brihscham fneedsahs lihds 63 Neomira grahdeem. Dshwais fudrabs tur il gadus us wairak mehnescheem fasalst, — kas ka finams noteekahs jaw pee 40 grahdeem. Schis metals tad jaw lihdsinajahs finam. Osels peenem glahses ihsachibas un pahrruhst jo lehti, tad to pee zita kahda kermena pedausa. Kohls nemas nekaujahs greest. — Tai seemā no 1819ta us 1820to gadu laudis bes masslas nedrihsleja nemas laulā eet, vihdamees degunu un auffs nosaldeht. Tik pat leels aufstums walda Seemet-Amerīlā. Eiropā tik us 10,000 pehdu augstu kalnu galeem. — Bahreijoht us farstumu mehs eevehrojam, ka leelakais grahdu skaitlis naw wihs atrohdams pee elwatora, ka tas bhubu jadohma, bet tajds nepahrslatamōs tufsnescihs, fablotes no Saka raga, Afrīkā lihds pat leelai Kihna seenai, Aftjā, isnemoht warbuht tilai masu gabalu. Saharas tufsnescihs, Himalajas kalnu pakahja, svehtas Ganges upes eeleijs, plashahs stepes. Afganistānā un Buchārā ir tee ugunigee puhki, kas dshwneekus un augus aptiwižina un nowahrdina. Kohls, pa Afrīku zelodams, Saharas tufsnesci atradis lihds 53 gradeem un reisi Mursula pat lihds 56 grahdeem farstuma. Ziti zelotaji tai pashā tufsnesci faulē atraduschi 60 lihds 70 grahdeem. Amerīkā un Eiropā turpretim augstakais farstums nefneedsahs pahral par 45 grahdeem. Ta tad nu walsts starpiba starp leelato aufstumu un leelalo farstumu istaifa lihds 120 grahdu, ja pat lihds 130 grahdeem tad mehs pehj farstuma faulē rehlinam. E, kur farstums un aufstums, pa zitahm pasaules datahm.

Blauwas Eduards.

Swehtēn Dfēesma,

Dseedata R. Latv. beedribas desmitos gada-svehtēs, 18. Febr. 1878.

Niga dimd! Niga dimd!

Kas to Nigu dimdina?

Tralala, tralala,

Kas to Nigu dimdina!

Awschneeksi, adwolati,

Schahdi tahdi gudrineek.

Tralala, tralala

Schahdi tahdi gudrineek.

Niga dimd! Niga dimd!

Ka to Nigu dimdina?

Tralala ic

Nakstidami, druskadami

Staidadami, brauskadam.

Tralala ic

Niga dimd! Niga dimd!

Kur to Nigu dimdina?

Tralala ic

Sasulaukā, Ahgelslasnā,

Smilshu kalnās vorstāte.

Tralala ic

Niga dimd! Niga dimd!

Kadehl Nigu dimdina!

Tralala ic

Stimes, halsis, lafdam,

Pilnwarites mesledam.

Tralala ic

Niga dimd! Niga dimd!

Lai ar flani Niga dimd!

Tralala ic

Liberal naw pelekee —

Brihwprahlig' tik dseltenee.

Tralala ic

Niga dimd! Niga dimd!

Lai tad flani Niga dimd!

Tralala ic

Brihwprahligi zihnotees,

Bet ne muhscham strīhotees.

Tralala ic

Niga dimd! Niga dimd!

Nu til kreetni Niga dimd!

Tralala ic

Kad mehs kohpā sadseedam,

Nigai laimi usveram.

Tralala ic

— b —

Baissiga lahtschu jaks.

Gebgeris buhdams dabuju no muischas leelunga usaizingaschanas ralstu, lai eijoht us lahtschu jalti. Sawu flinti pakheits, steidsobs us nosazitu weetu. Tur nonahjis dabuju dsirdeht, la wist jahtneeli jaw meschä eegahjuschi. Nu tik pa pehdahm dewohs no palatas. Kahdu wersti gahjis, dsirdeju kleedsam un schaujam. Nu paliku stahwoht un peelahdeju sawu flinti ar strohethm, lo tikai tulschu biju panehmis, tadeht la man pascham lohdes nebija, bet zereju no leelunga dabuht, la il reises us jalti teem dohd, lam naw. Flinti peelahdejis, dewohs meteenä eelschä. Masu gabalim u gahjis, satiku diwi dsinejus, las no sawas lihnijas bij nomaldisjuschees. Wist trihs tahtaku eedami, usstakam afgainas vechdas, drusku fabihjuschees dewamees us preesschu. Te us reis dsirdam balss, las fausa: Bilwelt, glahbeet! glahbeet! Nu pahraehwa muhs leelas bailes, un nopravbami, la tur wairs labi naw, gahjam ar rinkl us to puji, no kuras ta hals nabze. Tuvali veegahjuschi, eeraugam lahzi, las weenu wihru fahbris, un to plehsh. Bet ko nu dariht? Ar strohethm schaut ne-eedrohshinajohs. Pa tam bija labs pulzinsch dsteju fasfrehjuschi, las kleegdami un brehldami lahtscham wijsu gahja. Lahjis no teem fabihjees astahj wihru semē, un eet lehneem sohleem prohm. Te astreij diwi gehgeri, un eeschauj sawas lohdes lahtscham; tas pakriht semē, bet lez ahtri atkal auszham un freij zilweleem wijsu. Ta bija laime, la lahtscham wairs nebija spehla tahtaku street, jo wihsch pakrita atkal. Tat paschä brihdi astreija wehl zitt gehgeri un schahwa us lahzi. Lahjis prohwe wehl reis uszeltees un street, bet friht un ir pagalam. Seen. Iaftajt tal gribhegs finaht, la tas lahjis to wihru warejis faktet? Kad lahjis btsi schahweenus no gebgereem dabujis, tad wihsch bij dewees meteenä atpalat, no fabheym un astnstezeschunas mobzihts, nogulees semē. Par nelaimi to tur gulam eeraudisjuschi diwi pujas, weens gehgeris un tas minehts wihrs. Par prohwi waj lahjis dsihws waj nohst, gehgeris schahwiz, bet

— flinte nam deguse, un lahjis valzis gutam. Tee dohmadmit la lahjis ir nohst, eet lahtscham laht un fahl ar fahjahm balssicht. Lahjis lez augschä un streen teem wijsu, tee puulas un gebgeris aibehg, bet tas wihrs teek no lahtschu faktets. Tam wihrum lahjis bij matus no puigalwas ar wihi abdu no plebsts, un weenu plezu falohdis. Leelskungs to tuhslit lita pee dakteria aistwest, kur tas pehj 4 deenahm nomira. G. Valohb.

Sina pahr ussaukteem Rigā.

Iehlaba basn.: Grahmatu-wedejs Karl Aug. Weber ar Luisi Amaliju Math. Sodoffsky (ari Pehtera basn.). Seltitajs Joseph Willibald Menschel ar Amaliju Luisi Karol. Hermann. Kurpneelu sellis Martin Weismann ar Karolini Doroteu Gottschalk.

Pehtera un Dohmes basn.: Gwardes artilerijas leitnants Alek. Emil Tunzelmann von Adlerslug Kijewa ar Wilh. Luisi de la Valle-Wobst. Kriminal-deputazijas kanzelejas deenetais Peter Gotthard Hermann ar Malwini Teofili Rumbowsky.

Jesus basn.: Strahdn. Jakob Plozzan ar Trihni Berg (ari Jahna basn.) Strahdn. Karl Melgail ar Dahru Berkmann. Dreijataju sellis Heinr. Christ. Günther ar Juhli Danzle.

Jahna basn.: Aitslehgus-kaleju meistars Johann Friedr. Berg ar Heli Paulini Olgu Lapting. Sedleneelu sellis Joh. Teodor Neuland ar Olgu Grünert. Strahdn. Jahn Grünberg ar Eihs Junkar. Strahdn. Jakob Sihle ar Annu Mattijsohn. Fuhrenmu fajmn. Jahn Sihlis ar Annu Legsdin (ari Mahrt. basn.).

Mahrtinu basn.: Kutschers Rud. Stellbach ar Loti Bandschus. Nestorans Joh. Rose ar Scharl. Joh. Straube. Virstu-taistitajs Karl Aug. Sterling ar Eihs Jakobson. Strahdn. Frih Amster ar Kait. Kannberg.

Reformeereto basn.: Arkitects Karl Dahlwid Neuburger ar Teodoru Fischer.

Uabisbedams redaktors Ernst Plates.

Studinashanas.

Studinajums.

Rigas pilsehtas diskonto banka, zaur tagadejahm nandas-buhschanahm teek pahveeta intreschu leelumi no wihsch per wihas nogulditeem kapitaleem, par tureem wairak nela pеeas prozentehm pehj isdohtahm shmehm mafzamas, pamasanahi us peezahm prozentehm (5%) par gadu.

Schi pamastinashana shmejabs us latru par no guldito kapitalu isdohto shmi no tahs deenas rehinojot, lad tas tur peemehbs usfazishanas terminsch beidsabs, yee lam tas 15. Februaris 1878 par usfazishanas terminu teek peenemis un shabdu shmiu ihsfazhneet teek lubgti, lai tahs preelsch intreschu pamastinashanas apfijshanas preelschä leel.

Tee naudas nogulditas, luri ar augshä mineto pamastinashanu nebuhtu ar meeru, war sawus noguldijumus, eevhehojht to us shmehm nolit u tafelshanas laitu, yee bankas lases sonemt. 1

Riga, 1. Februar 1878.

Rigas pilsehtas diskonto banka.

Wifas zeenijamas pilsehtas un semju polizejas tohp zaur schi laipnigi luhgas, apalschärliti pagastu veederigus us Kroha un pagasta mafzashanu nolihdsinashanu gribet apalschä minetöb terminöb pastelleht, kur feivschi latra nevela, Daugulds it ohrdeemis un Augstrohse it peeldeemis tays mafzashanas prei nemtas. Katram mafzashanu ir sawa galwas-nandas grahmatina tuhlin usrahda, Schahdi mafzashanas termini tays tikai lidoj 30. April sch. g. tureti. Pehj schi pagahjuschi laika lahdus, luri sawa mafzashanas nolihdsinah pastieiguschees, zeen. polizejas tohp laipnigi luhgas arestigt schahdi pagasta waldbahm pastelleht.

Daugulu un Augstrohse pagasta waldbahm wahrdā:

Daugulu pagasta wezalais: P. Behring.

Augstrohse pagasta wezalais: M. Grusding.

Skrihveris: J. Hermann.

Zilwels, las ateljamahs weetas aptihra, teek ar polizejas-sulaina Brauna, Limbaščos. 1

No apalschä ralstas teefas teek zaur schi wihsch finams darihts, la tam schieenes Brodel mabs grunteelam Pehter Sternmann dserfchanas un negahdigas dshwochhanas deht ir ta mahjas valdshana, zahkoht no 15. Februar sch. g. atnemta un tas pais apalschä pehmindereem litsi. Kadeht pehj 15. Februar sch. g. wihs no ta P. Sternmann isdaritas darifshanas, nolihgschanas un parahda nemshanas, las shmetohs us to mahjas buhschanu, ta familiju un to paisku netiks wairs par pilnu peenemis, bet ari tee, las schat fludinashanai preti dariut un ar to P. Sternmann preelschä shmetohs darifshanas elaislohs, neween saurehs sawu teestu, bet ari tils strahpeti pehj Wid. sem. lit. § 971.

Wehl teek ta P. Sternmann parahda dwejci un nehmeji (preelsch 15. Febr. sch. g.) usatizinati, wihs halaits lidoj 16. Mai sch. g. yee schiis teefas peeteiktes un sawus dohtus un nemtus parahdus usrahdiht. Wehlat parahda dwejci un nehmeji la parahdu shpejti tils litumgi sohdti.

Budenbrok pagast-teefä (Dilk dr.), 15. Febr. 1878.

2. Teefas wahdā:

Preelsch-feddejais: J. Wende.

Strihveris: J. Bräuning.

Lehdurgas pagastinamā,
taid 9. Merz sch. g. pulsten 9 no rihta, tils 120 tafelwerti

Magashunes rudsu
wairakfölitajeem uhtruyē yahdrohht. 2

Lehdurgas pagast-waldbashanu, 16. Febr. 1878.

Reprezejees zilwels
jeb lahds laulats pahris bes behrneem teek par usrangu mellehts preelsch lahdus mafzashu Saflauks. Japeeteizahs tai bohde „pee Siwes“ Kalku-eela.

Reprezejees dahrsneeks
ar labahm leezibas shmehm teek mellehts preelsch lahdus mafzashu Rigas turumā. Japeeteizahs Basniz- un Osirnawu-eelu suhri, Balkina nama, 1 trepi augst, pa leizo rohlu.

Kahds tauns zilwels
no semehm ar labahm skohlas finashanahm teek par muischas pahvaldneka valshigus mellehts Kleffenmuhschä yee Dinaminde-leelzeka yee Rigas. Japeeteizahs turpat yee Ullmann. 1

Labs muhrneeks

war peeteiktes Limbaschu meschalunga muhschä.

Kahds laufsaimneebā fapratigs kreetns

muischas-kungs,

las Wahzu, Latveeschi un Kreewu malodu labi faproht un war labas leezibas-shmes usrahdiht, teek preelsch lahdas leelatas muischas Witebšas gubernā mellehts. Klahtalas finas zaur wehstuli us adrest: Bolva pr. Romeslaln un Lettin. 1

Sehui
teek no labda skohletaja pansioni melleht un tils finashanās preelsch kreis-skohlas jeb preelsch gimnasiu grunigi sagatavoti Bahnhof-eela № 7, 1 trepi augst, Antipova nama. 1

Lais Witebšas gubernā, Lijenes apranti buhdams muischas Bolva, Aleksandropole un Baltenava 1

300 jauniveetas

(Neusassenstellen) us 8 brihwadareem dabujamas. Tais muischas atrohnaabs yee pagahjuschi Widsemes rohbeschahm un wihsahm rohbeschahs tohpā ar Lubahnes, Jaun-Gulbenes, Bez-Gulbenes, Stohmenees, Littenes, Annas un Mahlupes muischu. No Littenes muischas ir lidoj Bolvai 17 werstes. Tee kontaktes nolihgumi, lahdus wihs minetabs jauniveetas teek nodobtas, ir yee Bolvas un Baltenawas muischas waldbashas dabujami finaht; tapat Jaun-Gulbenes muischas waldbashas Gulbenes batnobraubē un Leepkaina Ohsolu muischas waldbashas Verpalkina basniz. dr. isdohd wihs waijadfigahs finas.

No Mahjas weesa redalzijas ir islihdzinadama fandidatu-liste

Vreelsh ohtras schikras wehletajeem ar fabeerigu
jehku eewehroshchanu fastabditu un ir bes mafkas
Ernst Plates l. druk-namā dabujama.

Jauns zillwēks.

Ias us laukeem ir dshwujis un wifmasalaids freis-
kohli zauri gahis un pahr scho peenahigas leez-
bas war usrahdi, teek par muishas flikewi Alla-
schu muishu mellehts. Japeeteizabs turpat pee mu-
ishas pahrwaldibas.

Jaun-Bevru muishas uhdens- un jaun-
usbuhwetas 2 gangu wehja-dsirnawas
ir no Dzurgeom sc. g. fahloht at 10 rbt. semes-
wehrtibas us ilgakeem gadeem isrentejamās. Klahtas
snas dabujamas latrā laikā pee tureenās mu-
ishas pahrwaldichanas.

Tahs pee Suntašch muishas veederigas 3 gangu
uhdens-dsirnawas lihō ar wilnas-labstoriu teek
no 23. April 1878 isrentetas. Klahtas snas
turpat pee muishas waldischanas.

Tai 25. Merz 1878 tils muhneela, zimermana
un jumīta darbs pee kahda

ehdama-schkuhna

un weena ledus-pagraba vreelsh

Ischklies

mabz. muishas masalyrafiteejem torqū isdohts. Kas
scho darbu gribetu usnemt, teek ufaizinati, minetā
deenā ar wajadisgahm leezibas fhuem un peenah-
lamo salogu angahdatees un peeteilees pee apalschā
parafitā Ischklies muishā, lat waretu planus un
nolihgumus eefkatiht.

3 e h f i s.

Zaur scho laipni snoju, ta Zehfis preti Zahna
basnizai tilpa namā ejmu

staistvehrweschanas-
un drukaschanas-peenemšchanu etaijissi un lu-
hjsu mani ar sawahm wajadisbahm apmelleht.

A. Wings, staistvehrwetas.

! Walmeera !

Zaujineeleem dari zaur scho finamu, ta ejmu
sche Walmeera, strohdele Pidēl l. mahjā, eelohete-
lejusheh un tahs agralajabs strohdeenees

Q i n a B u f f

strohdeeschanu usnehmuje. Tadeht nodohmaju ari
no semihm meitenes peenem, sueras ne ween schub-
schana, bet ari wifds feeweeshu cohtu-darbōs mahjifchu.

K. Petersohn,
strohdeenee.

Pilnigi eeristeta

w i r z u - b o h d e

un alns-bohde ir sawadu remeslu dehl lehti isih-
rejama. Japeeteiza pee

C. O. Schlegier,

Delgawas Ahr-Riga weža Ambaru-eelā Nr. 24,
blakus feschai.

Labi dihgostchas farlana abbolina-schillas, timo-
tinu, gricus, pupas un

schillas-wihlus

pahrohd par wiflehtakam zenhām

F. H. Schabert,

miltu un labibas bohde Remerei-eelā pee Jauneem
3 wahrtiem.

Weena rekriftschu - oprekhlinascha-
nahs liwhe, tura ari jaw deenestā stah-
woschus saldatut no deenesta atswabina, ir pah-
rohdoma Sinder-eelā Nr. 17, apalschējā tashā.

T u f u m ā.

Been. publisai zaur scho laipni snoju, ta ejmu
Tutumā Pilis-eelā № 7, Stolzera namā jaunu

schujamo maschinn

bohdi atwehris, tura par mehrenahm zenhām ari us
nomakaschans wifadas schujamas maschines for-
tes pahrohdhu.

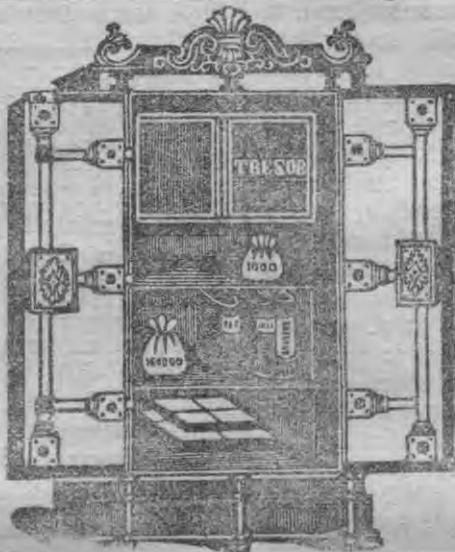
N. Blumenthal.

B a l s a m s

pret matu-iskritschanu un galwas-ahdas plausahm,
no daschein ahrstehm pahrobaudis un par labu at-
rafas lihdekkis, ir dabujams pee

A. D. Werbigki.

Rungu-eelā № 10.



Rahdu gatawu

nandas-skapju

frakjumu pahrohd par 10 proz. apalsch zenes

H. Tiemer un Beedris,
leela Smilshu-eelā № 32.



Bohdes

pahrzelischana.

Pultstenu taisita ja

Joh. G. Kundiha

pultstenu bohde

tagad atrohdahs no priende-

nas, no 20. Februar fahloht

Aleksander bulewari № 1, Baumana namā un luhsu
fawos zeen. andeles draugus ari schai jauna weetā
mani ar sawahm wajadisbahm laipni apmelleht.

Limu-dsiju un auschamu-deegu
pahrohdshana par wiflehtalo zenu pee

R. Dschon Hasserberg,

Riga,

Kungu-eelā № 12, ce-eschana no Zuhku-eelā.

(Dehl labatas atrachanas redesi us Kungu- un Zuhku-
eelu stubra pee muhra kohla wifru ar dsiju pakam.)

Daschadi muhrneeku darbi

ir us nabloschu wafarn Allasch muishā isdo-
damā. Turpat ari teel gada-muhrneeks mellehts.

Ta Riga kreise, Kohlnesbasnizas draudse, Kra-
pes pagastā alrohdama Bulu mahla ir us feschi
gadi isrentejama. Klahtas snas turpat pee
gruntineela.

Stipru faimi turedamas

— eeksfemes bites —
loku strohpōs teek Soslaula Aleksander-eelā № 7
pee Riga par 10 rbt. gabala tuhsit piekti.

Madalinās draudse,

Kalstenes destilitāra ir spirts, brandvihns, schel-
keni un likeeri par mehrenahm zenhām dabujami.

J. W. Graßmann

Riga,

leheris un pahrohdshana wifadu

laufkaimneezibas maschinn
un

sihruma-leetu.

Supersossatti, maschinn-ela.

P. van Dyk
Smilshu-eelā.

Klatona
lotomobiles un
fułamas-maschines,

P. a c a r d a
supersossatti

augstgrahdigis un masalgrahdigis ar pefohliti labuma
apgalwošchanu, tā tā ari sahli-mehsli un wifadas
laufkaimneezibas maschines un rihts.

Wiflabalabs isprohwetas labi dihgostchas farla-
nachs un baltabs abbolino-schillas, timotina-
spargela un rai-sahles-schillas, tā ari

schillas-wihlus

pahrohd par wiflehtakam zenhām
Georg Thalheim.

Englisch

auschamu deegu pak-fambaris



„pee fugi,”

Riga, pee Sinder-eelas wahrteem № 29,

S. K. Pobegalow un dehla,

peedahwa auschamus deegus wifds numurēs un wi-
fadas pehrwes par wiflehtalo zenu un wiflabalabs

englischu sorti. Turpat ir ari dabujami wifadi au-
delli un drebbes, spalwas, duhnas,

ellu-pehrwes, wadmalas un t. pr.

Us durwim redsoms fugis № 29.

Anglu auschamohs

bohmwilnas deegus

un Wahzlias merino wilnas dsjas, tā ari ga-
ras un tihras schkeedru linu dsjas pa fabritis zenu
un ar galwošchanu pahrohd magazinē pee Gulbja

Riga Kalku-eelā № 19.

Jaunsundlandes ūns,

melns ar dseltenahm tajaham, ir 8. Janvar 1878
nollihdis un pret pateizibas algu nobodams Del-
gawas Ahr-Riga maša Leher-eelā № 25.

Peelikums pee Mahjas weesa № 8, 25. Februar 1878.

Nedsihwais weefis.

(Skataes Nr. 1.)

Wina nemas labak negribetu winu redseht. Wina ir ar Waldriki jaw faderinajusjehs. To jaw tew ſen waijadjea manht."

"Paga!" fauza Bander kungs un nolika koſijas taf; ap-dohmojahs, uszehla atkal taf; un fazija: "Tahk!"

"Ko tahk?" faa tew waijaga lehnam us preeſchhu eet un ar fadarinachanu nepahrſteigtees, ja tu negribi nelaimi padaricht. Warbuht, kad Fridrike, ja wina ſin, ka mehs Hahna fungu negribam wiſ winai uſpeest, winu beidſoht patihkamu atrohn un eelſch wina pate eemihlahe. Warbuht, ka komandantu us zitu garnisoni aileek, un ſchirkſchanahs un laiks winu mihleſtibū iſnihzina. . . . tad —

"Riktig, taſs ir manas dohmas. Es ralſtichu wina generalim. Winam waijaga us zitu garnisoni eet. Pee johdo, Fridrike tatschu negribehs par kapteina madamiau palift? Es tuhlin ralſtichu! Nu, tee tikai ir man labi johki!"

Bander gaſpascha bija zelu eetaſijuſe. Sinams, bija gan ſtipra faruna. Bander tehws bija drufzin ſakarſis un iſteiza fawas dohmas it ſkaidri; tomehr ari wiſch atſina, ka waijagoht gudram buht un ſtraumei dambi un mihleſtibai pawehli preti nelift; Waldriki waijagoht ar gohdu no Herbesheimes aiseet, Fridrikes mihleſtibai newaijagoht pretotees, kamehr wina apmeerinajotees, un ta beigas tomehr pee mehka tikjhoht.

"Un tomehr tas ir un palek dumjſch johks!" Bander kungs fazija errigi. Ta wiſch fazija ari tad, kad wiſch ar Fridrike bija iſrunajees. "Waj tu redſi," wiſch fazija us Fridrike, "in eſi prahliga meitene. Bet, ka teikſi, man nowtur nekas pretim, manis deht mihlatees — bet til us prezibū nedohmajat! No tam nekas ne-iſnahks! Tu eſi par jaunu! Newaijaga pahrſteigtees. Apſkatees papreeſchhu Hahna fungu. Kad wiſch tew nepaf, — lai wiſch eet! Es tewi us neko neſpeediſch; bet neſpeed tu ari mani!"

Ta tika familijs meers uſturehts. Zaur Bander namas gudribu tapa breeſmigais negaiſs par kluſu, famahlukſchohs leetainu deenu pahrwehrſte. Bijnchais jautrum, zil eespehjams, atgreesahs atkal atpakaſt un wiſch bija, ka papreeſchhu. Fridrike pilnigi apmeerinata, pateizahs Deewam, ka jaw ta bija gahjis un gaidija no nahkamibas wehl ko labaku.

Wiſch preezajahs, ka Fridrike fauſu lihdſchinigo mundribu atkal aldaļujo, un ralſtija generalim webſtuli

Bander mamo, kura fauſu wiheru un meitu ar weenadu mihleſtibū ſirdi neſo, zereja mas un bihſtijahs dauds; wixa atwheleja to iſſchirkſchanu Deewam. Waldriki wina bija mihiſch, ka veenemits dehls; bet ari Hahna fungu wina zer-nijo, jo Bander papus bija winu lohti uſteizis. Wina gri-beja tikai fawas meitas laimi, weenalga, zaur kura rohku to wareja panahlt.

"Ak muhſu nabaga Waldriki!" teiza Fridrike fwehtdeena, kad wina ar mahti no baſnizas pahnahza, filtā iſtabā plah-padama pee lohga fehdeja, un us tuſchajahm eelahm ſkati-jahs, fur leetus ſtraumehm gahsahs. "Kad til wiſch nowtagad us zela! Lihds ſchim bija arweenu jaufs zelofſchanas

laiks, un ka nu wiſch iſbrauz, waijaga akurat tahdam ne-gaiſam buht!"

Saldatam waijaga wiſu panesi!" abildeja Bander gaſpascha. Un ja tu gribi saldata ſeewa tapt, tad tew, jaw waijaga pee laika ar tahm dohmahm apraſt, ka taws wiher ſeh-ninam wairak ka tew, gohdam wairak ka mihleſtibai, lehgerim wairak ka mahjai peeder, un ka, fur us ziteem wiherem tikai weena nahwe gaida, us ſaldata ſimts nahwes gluhn! Tamdeht es nebuhtu nekad ſaldata ſeewa valikuſe!"

"Bet, ſkataees, mam, laukō, ka negaiſs traſko! zil melnas ir debefis! Skataees jel, kahdi leeli kruſas gabali ſtarp leetu birſt."

Bander gaſpascha ſmehjahs, jo winai eekrita kaſ prahtā — ko wina meitai negribuja ihſti teikt. Beidſoht wina fazija: "Fridrike, waj tu ſini? Schodeen ir pirmā atwentes fwehtdeena, fur nedſihwai weefi waldbiba fahkabs! Negehli-gais weefi peeteizahs, ka man leekahs, arweenu ar wehru!"

"Es faderu, mam', ka ſchis negaiſs muhs Herbesheimee-fchus labi iſbeedehs. Wini jaw warbuht puſdeenā nama durwiſ aiffchauſ, lai garais bahlais gihmis ne-eenahk!"

Schinis azumirklī eenahza wezais Banders ſteigdamees un ehrmolit ſmihnedams iſtabā; fawadi bija tikai tas, ka newareja ihſti ſapraſt, waj tee ſmeekli nahza winam no ſirds, jeb ne.

"Trakas leetas!" fauza Bander kungs. "Eij kukaā, mam un apmeerini meitas, zitadi winas zepti ſupā, ſupi ſalatōs un ſalatus peena baribā eejweedihs!"

"Kas tad ir notizis?" prafija Bander gaſpascha bri-hnodamahs.

"Waj juhs wehl neka neſnat? Wiſa viſſepta ſalo, ka nedſihwais weefi eſoht atnohziſ. Diwi fabrika ſtrahneeki eefrehja eſdami un puhsdami no eelas mana fantora iſtabā un ſtahtſija, kaſ wiherem jaw deſmit weetās bija ſtabiſtis. Negribu neka no teem neekeem diſteideht, es eimu kukaas dur-wim garam, meitas fazet tur trohſni. Es eebahſchu galwu eelſchā, paſkatitees, kaſ tur ir; manu melno paruhku eerau-diſiſchias blaui wiſas meitas ka apfehſtas un ſkreen ka tra-kas prohjam — un dohma, ka es eſoht nedſihwais weefi. Es fauzu: Waj juhs eſat besprahligas? Ak Deewa, blaħwa Greeta, es negribu leegtees, Bander kungs, es eſmu breeſmigi iſbihijsahs. Man tribz wiſas meeſas! Un man ihſteni nemas newaijadſetu faunetees, ka es eſmu ar ſkurſtenflauzi-taja Kahrli eelaiduſehs un ſaderinata. Bet nu iſnahk ta ka es webletohs, ka es Kahrli nemas nebuhtu redſejufe. Ta blaħwa Greeta un bailes afaras flauzidamai, wiſas ohlas no pannas eekrita uguri. Susanne fehſch aif lamina un raud. Pat weza, newainiga Leene, ar ſaueem 50 gadeem fehſch ka ſajukufe un greeſch ſew ar kukaas naſi it meerigi piſſiſos, ka kad naſi gribetu triht."

"Waj es tew neteizu, mam?" fauza Fridrike lohti preezigi ſmeedamahs.

"Mam', eij kukaā winas apmeerinh!" runaja Banders tahk, "zitadi pirmee welna darbi Herbesheimē ir tee, ka mums bes puſdeenas jaſaleet."

Fridrike iſlehza ſmeedamahs kukaā un fazija: "Tik trak jaw nu ne-ees wiſ!"

"Tee ir," teiza Bander kungs, "mahnu tizibas un dumjibas

augli. Wifs ir dumjiba, no augshas libds apakshai, no statapuijcha libds ministerim! Netiziba augschâ un apakshâ. Pirma atwente, druzin negais — reds, te leen wisi mukki faktôs, dohmadami, ka nedsihwais weefis fwehtdeenas leetu atneis!"

"Bander gaspascha fmihneja un fazija: „Bapin, ne tik nîniz; ne-efi tik bahrgs! ta leeta to nemas nepelna!"

"Nepelna? Ne, mamin, tew ari ir tikai tahda no tahr-peem iskrimsta tiziba! Ne-apfarga mahnutizibu; ne-apfarga mukkibu. Es gribu, kad es mirstu, 10,000 gulchu islift, lai weenu skohlotaju muhsu skohlai gahda, kusch dabigu prahdu mahzitu. Kas tahdus trakus mahkus no nedsihweem weefseem, spohleem, welneem un mironuparahdfchanahm tizeht war, tas war ari tizeht, ka wisa pafauli ir traku nams."

"Bet, papa, us kureen tad tu aismaldijees?"

"Nolahdeta lai ir mahnutiziba! Bet es redsu, ka to grib. Labi! Angleem tas brangi patihk! Jo mukkigala tauta ir, jo weeglaki wini to issuhz. Ahtraki labaki nebuhs, kamehr ween-reis atkal kahds Bonaparte ar dsesses rihstti atnahks un mul-kus fahls skohloht."

Kamehr Bander kungs ta orween jo probjam xuhza, par istabu fchurp un turp staigaja — tad atkal eedams nejaufchi apstahjahs — eenahza lehni grahmatu wedeis eekfchâ.

"Tomehr ir rikti, Bander kungs!"

"Kas ir rikti?"

"Winch ir atnahjis — un „melna krusta" weesnizâ eekohrtelejees."

"Kas ir „melna krusta" eekohrtelejees?"

"Nedsihwais weefis!"

"Mukkiba! Waj tad jums, ka prahligam wiham waijaga wifis tizeht, ko jums wegas feewas stahsta?"

"Bet manas azis naw wegas feewas azis. No sinkahribas es eegahju „melna krusta"; teefasfkhwera kungs bija ta fakoht mans pawadonis. Mehs prafjam glahsiti alus — tikai ta isluhkojchanas deht. Winch ari te sehdeja."

"Kas?"

"Es winu pasinu us weetas. Saimneeks, ka rahdahs, ari winu pasihst. Jo kad nedsihwais weefis par durwim is-gahja ahrâ, apreesahs gastuscheeks us teefasfkhwera kunga pusi, taisija leelas azis, fawilla muti un usazis us augschu, gribedams, ta fakoht, ari tam peerahdiht, ka tas neko laba nenesfchoht."

"Mahni!"

"Tulles eenehmejs, kusch winu jaw pee wahreem pasinis, ir us weetu pee polizejas teitnanta gahjis. To mums tulles eenehmejs teiza, kad mehs no „melna krusta" isnahzam."

"Tulles eenehmejs ir mukkis; winam waijadsetu lohti launetees!"

"Itin labi; bet nenemat par launu, ja tas naw nedsihwais weefis, tad tas ir wina dwihau brahlis! Wahls waigs! No galwas libds pat kahjahn melns ka nakti! Winch ir wairal, neka feschi pehdi garfch. Trihskahrtiga selta pulsrena lehde pahr kruhlim. Us pirkstejn mirdsedami gredseni. Skasta karite. Ahtrapasie!"

Bander kungs usluhkoja grahmatu wedeju ilgi ar tahdahm azim, kusch netiziba ar ne-isprachanu likahs laujotees; fmeh-jahs heidsoht pahrleezigi diki un fauza: „Waj welns ar mums johkojabs, ka winam akurat pirmajâ atwente fchê wai-adseja eebraukt?"

"Un tuhlin ka basnizas laiks heidsahs," teiza grahmatu-wedeis, „tuhlin ka laudis pahr eelu fchehja un wehjch un leetus wifubreefmiigaki traikoja!"

"Ka to fwechho fauz?" prafija Bander kungs.

"To es nejinu," atbildeja grahmatu-wedeis, „bet winch jaw few war faultees, ka grib. Tas man ta ehrmoti isleekahs, ka winch ir „melna krusta" eekohrtelejees. Ka leekahs, tad tas wahrds ir winu peewilzis."

Banders zeeta azumirkli it nopeetni kluju un apdohmajahs un tad fazija: „Tas tik ir ta no nejaufchi, ehrmohts gadijums. Nedohmajat us nedsihwo wrefi! Neeli! Tas tik ir ta no nejaufchi! Leefham atwentes fwehtdeena, nejaufkaja laikâ, garsch, bahls, melns, gredseni, karite — grahmatu wedejin, es no tam ne wahrda netizetu, ja juhs prahligs wihrs nebuhtu. Bet, nenemeeet par launu, juhs dfrdejat pafaku no nedsihwa weesa, redsejat fwechneeku, bija melnâs drehbës, tuhlin jums eefchaujahs kas prahita — un juhs pafchi pedohmajeet wehl to truhilstochu flah."

Pee tam palika. Bander kungs newareja us zitahm doh-mahm nogrest.

Pufdeenu ehdoht wifis tikai no nedsihwa weesa ween runaja. Wifis preezajahs, drihs par winu jo wairal dfrdeht, un fchihdeenas seemaswakara ballè no pilsfehtas birgermeistera tuwafas finas par to fwechneeku dabuht, un ja ar' ne no pafchahs pilsfehtas galwas mutes, tad tomehr zaur birgermeistera gaspaschu, kura, ari bes flepenas polizejas palihdibas, weenumehr wifis deenas un ari nakti notikumus Herbesheimi finaja. Behz pabeigias pawakares deewkalpojchanas aisbrauza feeweefchi tuhlin pee birgermeisterenes. Bander kungs fohlijahs tuhlin, kad tumfchs palifchoh, ari aisbraukt; winam bija ar faweeem fabrika laudim wehl ja-aprekhinajahs, un winchika wineem arweenu fwehtdeenas pawakares atmahlt.

Winch nupat gribja jaw beidsamo strahdneeku atlaist, un us seemaswakara fapulji taisitees, kad no nejaufchi breefmiigufeweefcha blahweenu isdfrda. Bander kungs un fabrika strahdneeks lohti pahrbihjahs. Wifis bija kluju.

"Skatees fel, kas tur ir notizis!" fazija Bander kungs us strahdneeku.

Schis gahja, bet atnahza pehz mas minutehm ka fajuzis atpatal un wareja tikai ar aishrahwufchohs un tikai pufbalis isteikt: „Kahds wehlahs ar jums runah."

"Uhgutu eekfchâ!" fauza Bander kungs. Atwehra durwiss un fwechneeks eenahza it lehni eekfchâ. Winch bija wahjich garfch wihrs ar melnahm drehbehm! waigs bija gan gohdigs un patihkams, bet bahls. Zaur beeo, melno sihdes kalla drabnu wina gihmis rahdijahs wehl bahlaks un gandrihs likha wihsigs. Spohdrahs drahnas, lohti tihra wifcha, kuras fneega halsums apakfch melnahs sihdes westes redsams bija, dahrgee gredseni, kuri us pirksteem mirdseja, gohdpratiga usweschahanahs, tas wifis parahdija. ka fwechneeks no augstas kahrtas bija.

Bander kungs apluhkoja winu no galwas libds kahjahn. Winch redseja preefch sawim „nedsihwo weesi;" fanehmahs jik speldams un fazija, papreefch pret eenahfchho drusku paklanidamees, us strahdneeku: „Pahwil, tu paleez fchê pat! Man ir tew wehl kas jasaka!"

"Bander kungs, es lohti preezajahs, ar jums eepasihtees!" teiza fwechneeks lohti lehni. „Es buhtu juhs jaw tuhlin no rihta apmeklejis, ja man nebuhtu waijadsejis no zeloschanas

atpuhstees, un es nebuhtu böhjees, juhs un juhsejus tuhlin pehz fawas atnahfchanas nevatihkam apgruhtinah.

„Dauds gohda, dauds gohda! atbildeja Bander kungs ka fajuzis. „Bet, . . . Te winam usnahza leelas bailes. — Winsch negribeja fawahm azim tizeht. Winsch pafneedsa fwechneekam krehslu, un wehlejahs, ka winsch simtu juhdsu no fchejeenes buhtu.

Swechneeks lehni pakklijahs, apfehdahs un fazija: „Juhss mani nepafhsteet, bet tomehr usminefeet, kas es efmu?”

Bander kungam fahka wisi mati apafch paruhkas stahwu zeltees. Winsch purinaja gohdpreatigi un bailigi galwu un fazija ar pefpeestu laipnibu: „Man naw tas gohds, juhs pasht!”

„Es efmu Hahns, juhsu weza drauga dehls!” fazija fwechneeks ar dohbju balji, un usfmaidija wezaiam, kuxam fchi fmaidischana firdi aukstu padarija.

„Waj jums naw nekahdas wehstules no mana weza drauga?” prafija Bander kungs. Hahns atrafija gresnu kabatas grahmatu un isnehma kahdu raksteemu. Sché bija mas rindas ar to luhschanu, lai fchihs wehstules nodewejam Banders palibdsht wina bruhkes firdi uswahreht. Tas raksteens nu lihdsinajahs gan weza bankeera rohkas ralstam, tomehr islikahs drusku fawadi.

Bander kungs lafija ilgi un lafija atkal, tikai laiku williams un pahrdohmadams. Gekch wina pafcha plohsijahs leels karfch. Winsch negribeja, wifahm nejaufchahm bailehm par spihti, nebuht tizeht, ka fchis nedfhwais weefis efoht; bet tomehr winsch atkal newareja un newareja pahrleesinatees, ka wina drauga dehls augumā un isskarā tam no teikas pafhstamam waronim nelihdsinajotees. Te nemas newareja schauhitees un dohmaht, ka tee neeki efoht. Winsch mudigi uslehja, luhsda pedohschahu, ka winam waijagoht brills mekleht, jo azis winam efoht drusku patumfhas un aigahja, lai no fchihm isbailehm druszin waretu atjehgtees. Tikklihds ka Bander kungs fahnu-istabā eegahja, fagrahba ari Pahwils durwju klinki. Nedfhwais weefis apgresahs lehnam pret strahdneelu, pec wifahm meeafahm trihzedams un ar weenu leheenju bija Pahwils par istabas durwim laulkā, un ohtrak ne-eenahza, tamehr winsch Bander fungu no fahnu istabas eenahkam dñirdeja.

Bander kungs bija steigfhus pahrdohmajees, un taiss karfsumos brihnischligas leetas isdohmajis. Wehl nesinadams, kas par weefu wina preefchā ir, winsch negribeja wis nabaga Fridriki katra nesinama zilwela rohkas nodoht. Winsch gabja nedfhwam weefam, bet ne bes firds trihzechanas, tuwak un fazija noschelodams un plegus raustidams: „Waj dsirdat, zeenigs Hahna kungs, es juhs augstī zeeniju un gohdaju! Bet te ir tamehr leetas notikuschas, lohti dumjas leetas, kuras es newareju wis paredseht. Buhtu jel juhs mums to gohdu parahdijufchi un ahtraki atnahfchhi. Par tam ir starp manu meitu un fchejeenes pilsfhetas komandantu nedfchama mihlestiba eedegufehs — un pat faderinachanahs, to es tikai preefch mas deenahm dsirdeju. Kapteins ir mans audschu dehls. Ko nu es wareju dariht? Gribedamam jeb negribedamam bija ari man „ja“ wahds jadohd. Es biju apnchmees rihtā juhsu tehwa kungam to notikumu sinamu dariht, un winu luhtu, lai juhs fchē nefuhta. Man ir lohti schehl. Ko mans wezais draugs no man dohmahs?”

Tahlak Bander kungs newareja runaht, jo winam no bai-

lehn baljs aishahwahs. Bet weefis winam eeprelim, pret wina gaidischahu, bija itin auksti un meerigi us wina runu klausijees un wina waigs, kuxch libds schim meerigs un tumfchs bija, pec teem wahdeem „ne-isdsehchama mihlestiba” un „faderinachanahs” it nejaufchhi apfakaidrojahs un preezigs palika, ta ka lad winam tas jo labaki patiktu, lad meitina jaw faderinata ir. Bander kungs nomanija ari, ka bahlais waigs ka lad pats fewi buhtu nodeweess, ar fewi nemeerigs, atkal fawu bahlo nopeetnumu peenehma.

„Tandehkt juhs neruhpejatees!” fazija Hahna kungs, „ne manis neds mana tehwa dehlt!”

Bander kungs dohmaja pats pec fewim: „Es jaw tew faprohtu gan!” Bet nu winsch dubulti ruhpejahs, to no teikas ta pafhstamo breefmigo dwehfeli pahrdeweju no Fridrikes tahlu nohst tureht.

„Man gan juhs,” winsch fazija, „neklahtohs wis weefnizā alstaht, bet pec manim us mahju luht. Bet tas notikums ar manu meitu un komandantu, juhs faprohtat gan, ka tas ir, zitu bruhtganu winam klahf nebuhdamam un tad — juhs faprohtat gan, laudis tahdā masā pilsfetinā plahpa wairak, nela wini sin. Aei mana metta . . .”

„Es luhsu, nekahdas aibildinachanahs!” fazija bankeera dehls. Weefnizā man ari flikti ne-eet. Es juhs faprohtu. Kad til juhs man wehletu Bander jaunkundsi apmekleht!”

„Bet juhs . . .”

„Jo Herbesheimē bijuscham un to bruhti, kura man no wehleta, neredsejuscham, ne, to es pats few newaretu pedoht!”

„Nu gan, juhs efat . . .”

„Man waijadsetu komandantu apfauft. Wifu, ko winsch man no jaunkundses klaistuma un mihlestibas wehrtibas . . .”

„Juhs efat par dauds laipni!”

„Man sinams tas buhtu tas wifuleelakais gohds, juhsu brangajā familijā usnemtam, un par tahda wihra dehlu fauktam tapt, no kura mans wezais tehws nelad bes zeenischanas neruna!”

„Lohti pateizohs!”

„Waj es juhs nedrihstu luht, mani tai jaunkundsei preefchā stahdikt!”

„Man ir schehl, lohti schehl. Wina ir ar manu gafpaschu schowakar leelā ballē — un tur ir tahds likums, ka tur ne-weenu fwechhu ne us kahdu wihsī newar eewest. Ta . . .”

„Man tas ari wif wienalga, es efmu lohti peekufis. Un wifwairak man netihk leelās sapulžes eet, kur gandrihs ne wahrdina parunahd newar. Es winu labprahf tikai mahjā redsetu.”

Bander kungs pakklijahs.

„Wehl mihiaki man buhtu, un to juhs man tatschu assaufeet? Es tai jaunkundsei weinai pafchai, ja es ta drihstu fazift, daschu pateiktu, ko . . .”

Bander kungs isbihjahs. Winsch dohmaja pec fewim: „Te nu ir! Winsch brauz teesham us mehki wifū!” Winsch purfinajahs. Swechneeks zeeta kluju, un gaidija, waj Bander kungs runafchoht; kad nu tas nenotika, runaja Hahna tahlak: „Es zeru, zaur manu farunu jaunkundsi us riltigahm dohmahm pahf mani west, un warbuht es winu apmeerinadams, waretu winai fawu zeenischahu varahdiht un pretzeenischahu eemantoh.”

(Turpmak wehl.)

Grāudi un seedi.

Zif leels Daugawas uhdens wezōs laikōs bijis.

Tai 1358tā gadā ledum iſeijoht Dohmas basnizas gongi uhdens bija wihra augstumā un tam par peemian muhri ee-muhreja kruſta ſihmi.

1578tā gadā ledus 17tā Aprilī fahka eet, bet palika ſtahwoht, no tam uhdens pahrpluhda pilsfehtu un ahrpilsfehtas un aſrahwa ehkas, zilwekus un lohpus prohjam. Tīkai 20tā Aprilī ledus iſhti fahka aifeet. — 1589tā gadā bija tahda pate pahrpluhſchano, — 20 Aprilī ledus gahja. — 1597tā gadā ledus 16. Aprilī fahka eet, bet tad fazeblahs leels aukſtums, kas ledu atkal ſafaldeja kohpā, ta ka pee pils wareja kahjahm us Daugawu pa ledu eet; augſchpusē fazeblahs uhdens, kas 18. Aprilī eefpraudahs tai grahwī pee Jehlaba wohrteem, un wiſur pahrpluhda, zaur ko notika leelaka ſlahde, nela jeb kad bijuſe. — 1615tā gadā atkal pilsfehta pahrpluhda; Dohmas basnizā uhdens grīdu tā iſwandija, ka dauds kapu alminī eegrīma. — 1649tā gadā 1mā Aprilī fahka ledus eet wakarā, bet par nakti apſtahjahs un wiſa pilsfehta appluhda. Tīlti tīka iſrauti, dahri un ehkas nopohtītas, ſahdas 200 mahjas ar dauds zilwekeem eerantas juhā. Tai paſchā gadā 3ſchā November Daugawa pahrſala, bet 27tā fazeblahs ſeemel-wakara auko, zaur ko uhdens ahtri auga, ledus ſaluhsa un ahrpilsfehtas uhdens pahrpluhda, 150 kohla mahjas eerahwa juhā un 120 zilwekus atrada noſliktuſchus.

Blauwas Eduards.

Bailes reds ſpohkuſ.

Schihds ſchihds wakarā wehlu eenahza E. krohgā, kur par nakti pahrguleja. No rihta agri pamohdees, dewahs zelā us mahju. Zelfch, pa kuru bij ja-eet, ir kalmainsch. Gabalinu pagahjis un par weenu kalnu pahrlahpis eeraudſija zilweku baltas drehbes (laſchokā) prett nahkam, ko par ſpohku noturejīs. Nu bija ſchihdam tā ap ſirdi, ka neſinaja ko dariht. Brītīnu paſtahwejīs, un redſedams, ka wairs newareschoht iſbehgt, dohmajis pee fewim: „Man gan wiſi baufchli ſlahd, bet jamirſt ween ir,” un — pagreesahs us ohtra zela malu, gahja tīkai preti. Bet tik ko ſchihds tuvak peenahza, tē baltais zilweks dohdahs meschā un paſuhd. Nu ſchihds nehma ſahjas par plezeem un ſkrejhja, ka wehl ſawā muhſchā nebija ſkrejhjis. Atſkrejhjis pee ſchihda ſkohlmeiftora, no leelahm bai-lehm un peekuſchanas nokrita pee ſemes. Tad war gan doh-mahit, kas ſchim ari par bailehm uſnahza. Pebz brihtina ſchihds pazeblahs un fahka ſtahſtīt ſawu nelaimi, kas winam notikuſe. Ilgi tāhdu atgadiju mu newaredams pee fewis ſlehpī, gahja tuhlin ari pee J. L. funga ſawu nelaimi ſtahſtīt; bet ſchis ſmeidamees atbildeja: „Kad pa nakti zilwekus par ſpohkeem eeraugi, tad tu nedabuſi nekur patwehrumu no ſpohkeem.” Schihds ne ardeewu nefazijis, lika pa durwim ahra, ka lupatas ween lehza pakauſi. G. P. . . t.

Kursch bija qndraks?

Trihs ſchuhyu beedri wakarā wihnusi atwadidamees, dewa latris ſawu gohda wahrdū, ka pirmo pauehli, kuru ſeeva

mahjās aifeedamam teiſſchoht, iſvildiſſchoht un kas to nedara, tam peezi rubli par ſtrahpi jamalſa.

Ohtā deenā jaw it agri wiſi kohpā ſaradijahs un nu ſawus peedſhwojumus weens ohtram iſtahſiſa. Žeekurs ſazija: „Iſtabā ee-eijoht es par māies abru, kura mihiſla bija, paklupu, us ko man ſeeva uſſauza: „Fahni, breen labak mihiſla eekſchā un ne-apgahs wiſu abru!” — „Kā tēw patiħ, Ma-rija,” es tai atbildeju, eebahſu ſawas kahjas mihiſla un tad lihdu gultā.” Preede ſtahſiſa: „Mana ſeeva jaw bij guleht aifgahjuſe, kad es mahjā nahldams iſtabā pee glahſchu ſlapja peeduhrohs, ſeeva no tam uſmohdahs un us mani tuhlin teiza: „Gahs! to ſlapji apkahrt, tu ſchuhpā!” „Pebz tawas pauehleſ,” es tai atbildeju — un kas nu notika, to ilgi peemineſchu.”

Treſchais beedris Swikis faſchlohbā gihmi: „Kad es mahjās pahnahldams iſtabā pa tumfu apkahrt dausijohs, man ſeeva to ne wiſai kriſtīgu padohmu dewa: „Laufi tak ween-reiſ ſawu kalku, nela tu wiſas leetas apkahde!” „No Deewa puſes ne, mihiſla Katrihn, preeſch ta wehl laika deegjan.”

Schē ir mani peezi rubli.”

Belmas.

Dereſchana.

Kahdā Berlīnes weenizā ſehdeja trihs fungi: weens wihnuschneeks, weens bekeru meiftora un weens iſpektors (pahr-luhks). Kad nu daschadas leetas, gan kaxi, gan teateri u. t. pr. bija pahrunati, tad ari par tam runaja, ka dascham eſoht ſtipri ſohbi. Wihnuschneeks leelijahs, ka winam eſoht tik ſtipri ſohbi, ka wiſch waroht 100 mahrzinu ſmagu naſtu ar ſoh-beem ſanehmis aifneſt gar deſmit nameem garam pa eelu. Sadereja us 10 rubleem (muhſu naudā rehliñoht). Pančhma 100 mahrzinu ſwaru, eefehja to lakatā un lakata ſtuheus ſohbos ſakehris riktīgi wihnuschneeks aifneſa deſmit nameem garam (kahdu pahru ſimtu ſohlu tāhlu). „Winnejis!” iſſauza wihnuschneeks, naſtu pee ſemes nolaſdams — bet pee tam winam ari 3 preeſchhas ſohbi iſkrita. Par winneteem 10 rubleem wiſch nu war few jaunus ſohbus eetaiſht.

Inga. Kas zilwekam wairak ſlahdi dara, waj flinkums waj paſaidniba?

Tihrum. Nabagam flinkums, bagatam paſaidniba.

Dabas Dahwana.

Dabdas ſkanas paſaul's ruhme
Zilwekam dohd jautribu.
Dabdas puks muhſu ſeme
Preti ſmaida mihiſbu.

Lehna wehſma peekuſchū
Zelineeku ſpiridſina.
Daſchu faulē nogurufchū
Strautinſch mihiſti walduſina.

Bagatibas pilna daba
Katrām laipni uſſmaida;
Zelineekus zauri wada,
Peekuſchus paglaba.

Aſbildedams redaktehrs Ernst Plates.